



Guía de visitante

Bienvenido





h *museum*
Hof van Busleyden
Palacio Borgoñón de la ciudad de Malinas

VB

¡Bienvenido

¡Bienvenido al Museo Hof van Busleyden!

Poco después del año 1500, una época de cambios rápidos y radicales. En el palacio de Jerónimo de Busleyden prosperan las conversaciones. Conocidos pensadores, políticos y artistas intercambian ideas. Aquí se reúnen para cenar y debatir.

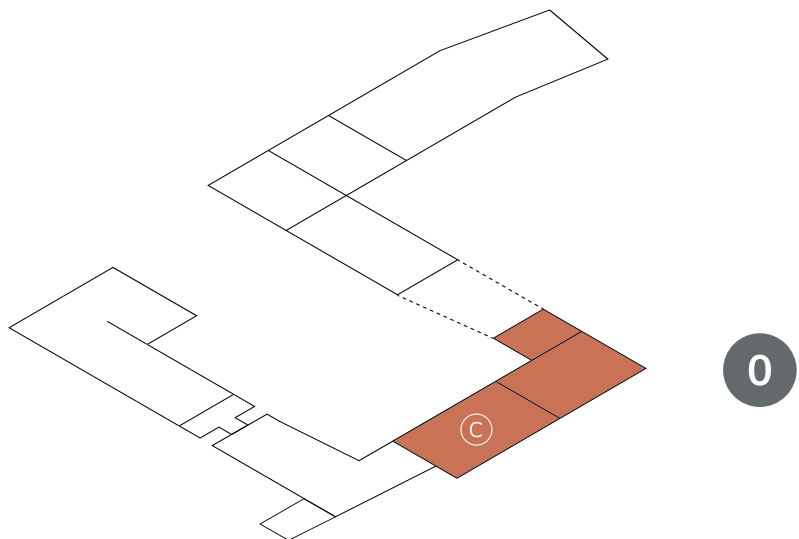
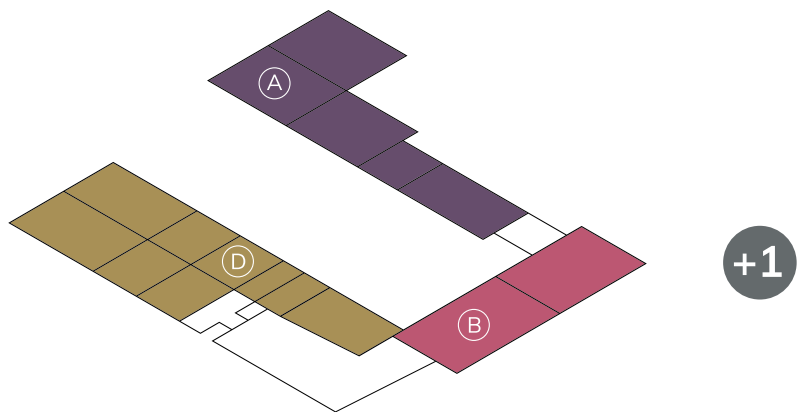
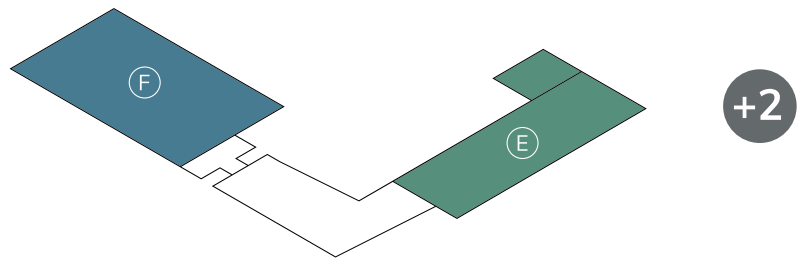
Malinas es en ese momento, en los hechos, la capital de los Países Bajos borgoñones. La corte de Margarita de Austria se ha instalado en la ciudad.

El palacio de Busleyden rebosa esplendor y maestría. Cuenta con una biblioteca, unas piezas de arte maravillosas y ejemplos de artesanía de alta calidad. Ya se anuncia la llegada de otra era: el Renacimiento.

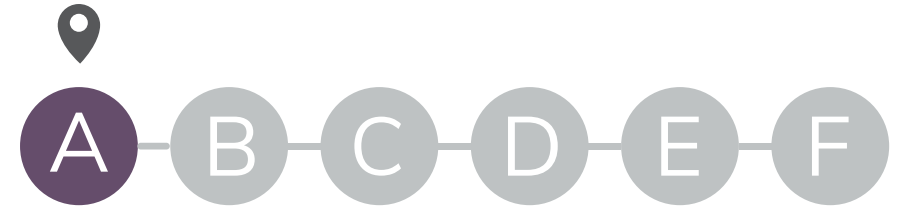
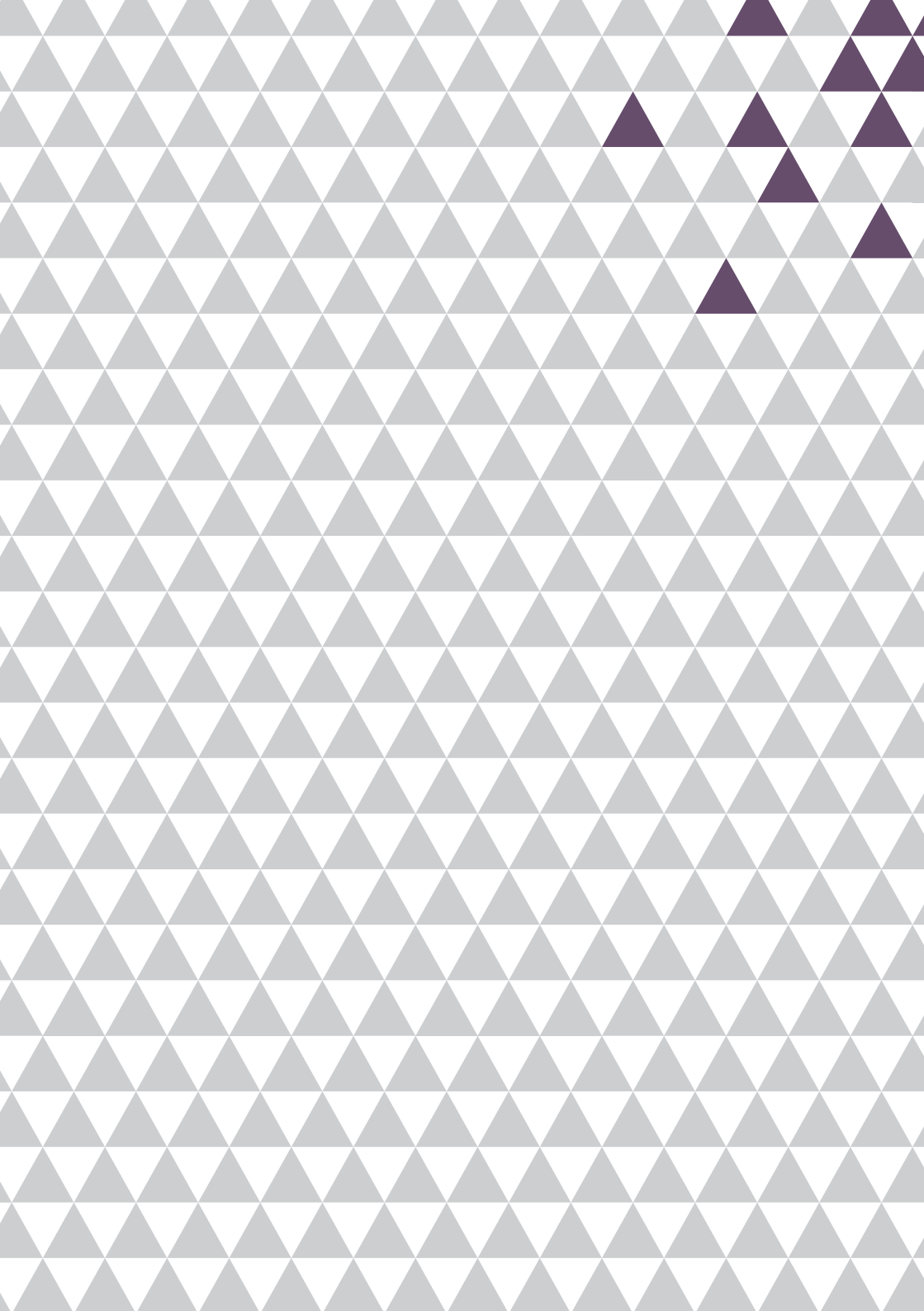
En la actualidad tanto la casa como el museo han vuelto a ser lugar de encuentro y de conversación; de ideas y de descubrimiento; un espacio vital en la ciudad; un recinto de belleza y maestría en una época de vertiginosos y profundos cambios ¿Estaremos frente al inicio de una nueva era?

Antiguamente este palacio era un lugar accesible solo a una pequeña élite. Hoy en día todos somos bienvenidos en la casa de Busleyden.

Entre, por favor.



ZONA		p 6	
ZONA		p 22	
ZONA		p 28	
ZONA		p 36	
ZONA		p 48	
ZONA		p 54	



Entre dos épocas

Aquí empieza y aquí también terminará su visita. Durante su recorrido usted descubrirá los tesoros y conocerá las historias del Palacio de Busleyden. Transitará por espacios llenos de vida para pasar luego a áreas más tranquilas. Su recorrido oscilará siempre entre dos momentos: el entonces y el ahora.

Nos trasladamos a una época en la que, en los hechos y durante un largo tiempo (1490-1530), Malinas es la capital de los Países Bajos borgoñones. Incluso llega a ser el lugar favorito de Margarita de Austria.

Margarita es la hija de Maximiliano de Austria. En 1509 se convierte en regente de los Países Bajos borgoñones y se hace cargo de la educación de su sobrino, Carlos V (Carlos I de España). Cuando Carlos es coronado emperador, los Países Bajos pasan a formar parte de un conjunto mayor. Según él, en su imperio Habsburgo “nunca se pone el sol”.



Aquí usted descubrirá cómo los borgoñones concebían el poder y lo que para ellos significaba la destreza artesanal. También conocerá su significado actual pues viajaremos constantemente entre dos épocas: el pasado y el presente. Dos épocas que corresponden a momentos históricos de grandes cambios que anuncian la llegada de un nuevo mundo. Épocas en las que algunos van en busca de nuevas respuestas a preguntas como: ¿Qué significa ser humano? ¿Cómo se logra convivir en armonía en una ciudad? En el siglo XVI a estas personas se les llaman 'humanistas'... ¿Cómo se llaman ahora?



La ciudad se pone de gala

1 de septiembre de 2013. Primera visita oficial de los nuevos reyes de Bélgica, Felipe y Matilde, a Malinas. Con su visita los reyes dan continuidad a una antigua tradición: La llamada 'Entrada feliz' del monarca (*Blijde intrede* en neerlandés).

Es un día de gran fiesta en la ciudad, con un evento que sólo se celebra cada 25 años: coinciden dos coloridos desfiles, el *Hanswijkcavalcade* –la Cabalgata de Hanswijk- y la procesión del *Ommegang*.

La Feliz Entrada de monarcas, así como las procesiones religiosas, los certámenes de teatro, los concursos de tiro con arco... constituyen los momentos festivos en las ciudades de los Países Bajos durante los siglos XV y XVI. Participan en ellos habitantes de la ciudad de diferente rango y nivel social. Tampoco falta gente de fuera de la ciudad.

Durante las festividades, las ciudades se ponen de gala. Se decoran los edificios y se realizan construcciones temporales, como arcos de triunfo. Se construyen literalmente una imagen, la llamada *imagebuilding*. Los participantes llevan exquisitos ropajes y accesorios cargados de simbolismo. La ciudad irradia armonía, aunque las fiestas también ocultan las tensiones que hay entre diferentes grupos.

Llama la atención la cantidad de desfiles que hay en los Países Bajos. Visitantes de todo el mundo escriben maravillas sobre ellos. Hasta hoy en día este tipo de festivales sigue siendo un verdadero éxito de público.

De los Borgoñones a los Habsburgo

1369. Felipe el Atrevido, duque de Borgoña, se casa con Margarita de Dampierre, la hija del conde de Flandes que también es Señor de Malinas. Hasta finales del siglo XV, zonas cada vez más grandes de los Países Bajos llegarán a pertenecer al Imperio borgoñón.

1477. María de Borgoña llega al poder con solo 20 años y se casa con Maximiliano de Austria, un Habsburgo, una de las grandes dinastías europeas. En 1482, a raíz de la muerte de María, Maximiliano pasa a ser regente de los Países Bajos Borgoñones. A partir de ese momento el territorio queda en manos de los Habsburgo.

Los hijos de Maximiliano y María son Felipe el Hermoso y Margarita de Austria. El hijo de Felipe y por tanto sobrino de Margarita, será más tarde el emperador Carlos V (Carlos I de España). Este Habsburgo pura sangre se convertirá en gobernante de los Países Bajos en 1515.

Libro de concurso

Este libro es una especie de recuerdo de los concursos literarios que organizaban las cámaras de retórica para teatro, canciones y poemas. Reúne los textos que los aficionados han escrito para tal ocasión.

Los libros incluyen a menudo hermosas ilustraciones, como el blasón de la cámara de retórica e imágenes de las procesiones festivas o del escenario.

Ciudadanos poetas

Estos blasones, un tipo de escudo de armas, están hechos para los concursos de teatro de las cámaras de retórica. Estas corporaciones están formadas sobre todo por ciudadanos de clase media y están dedicadas a la poesía y al teatro. Se reúnen regularmente.

Participan en desfiles y procesiones. También organizan concursos

de teatro. En Brabante se les llaman *landjuwelen* (joyas del país). Las cámaras de retórica de cerca y de lejos representan piezas burlescas e historias con moraleja. En Malinas, donde hay nada menos que 4 cámaras de retórica activas, el concurso tiene lugar por última vez en 1620.

En 1966 se vuelve a fundar *De Peoene* -la peonía-, una de estas antiguas cámaras de retórica.

Orgullosa club de tiro con arco

Observa a Rombout Heyns. Posa delante de la Casa de los ediles de Malinas. En 1580 Heyns es abanderado de los arcabuceros.

En la Edad Media las sociedades de tiro se encargan de mantener el orden público en las ciudades de los Países Bajos. También participa el gremio de los arcabuceros que actúa como una especie de milicia. Su nombre se refiere a un arma de fuego, el arcabuz.

Más tarde, las sociedades se abren a los ciudadanos y organizan prácticas de tiro. Sirven de foro para conocer a otros miembros y establecer nuevos contactos. También participan en las procesiones para ostentar y para mantener la seguridad.

Heyns diseñó su propia insignia. Además es su propiedad. Durante los eventos públicos, las sociedades muestran sus insignias con orgullo.

Regalo de lujo

Los libros de festivales son considerados verdaderas piezas de coleccionista. Incluyen bellísimas ilustraciones y existen en varias lenguas. A veces se trata de regalos que las ciudades han hecho a sus monarcas.

Estos libros describen y celebran la llamada *Feliz Entrada* de un o una monarca a la ciudad. Las ilustraciones muestran los desfiles y los adornos que se prevén durante las festividades: arcos de triunfo, *tableaux vivants*...

Pájaro de madera

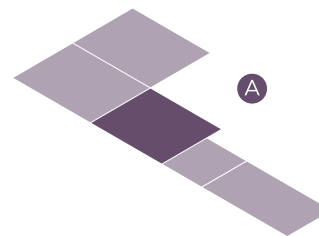
Cuando una sociedad de tiro organiza un concurso, aquel que consigue disparar el “pájaro de madera” gana el primer premio y será el “rey” hasta el festival siguiente. Durante las ceremonias oficiales el tirador vencedor puede llevar el llamado *gildebreuk*, un collar hecho de medallones de plata. De hecho, cada vez que gana, el vencedor añade un medallón al collar.

Estos medallones surgen en la Borgoña del siglo XV y los gremios los siguen utilizando en la actualidad.

Buena fortuna

Probablemente se trata de Fortuna, la diosa del azar y de la suerte. En el siglo XVI se encuentran a menudo estatuas parecidas en los arcos de triunfo que las ciudades construyen con ocasión de las *Felices Entradas* de los gobernantes, es decir, de sus primeras visitas a una ciudad. Se trata de construcciones temporales inspiradas en la civilización romana ya que, durante el Renacimiento, la arquitectura vuelve a inspirarse en los modelos de la Antigüedad.

Esta estatua de Fortuna se encuentra en 1585 en un arco de triunfo en Amberes. El gobernador español Alejandro de Farnesio llega ese año por primera vez a la ciudad. Amberes le desea fortuna y advierte al nuevo mandatario que la prosperidad y la fortuna no tarden siempre.



Ciudad unida

Las encuentras en el centro de muchas ciudades flamencas: la plaza *Vismarkt* (Mercado de pescado), *Huidevettersstraat* (Calle de los curtidores de piel), *Begijnenstraat* (Calle de las beguinas). Los nombres de las calles revelan quién vivía o trabajaba ahí. La población de las ciudades se organizaba en grupos que ocupaban, a veces, barrios enteros.

Durante la época de los Borgoñones, Malinas cuenta con muchas asociaciones. Los gremios y las agrupaciones de artesanos defienden los intereses de sus miembros. Las congregaciones religiosas se reúnen en las iglesias. En el gremio de arqueros y en la cámara de retórica los hombres, y muy excepcionalmente alguna mujer, se relajan y se dedican a la literatura. Los miembros se apoyan mutuamente. Forman una red social, rezando por sus muertos, reuniendo dinero para las capillas o para el altar de su iglesia.

Cuando en 1507 Margarita de Austria instala su corte en Malinas, la ciudad empieza a atraer gente nueva: miembros de la nobleza, quienes construyen allí sus palacios, y también artistas y artesanos. Esto no era nuevo, la ciudad ya había experimentado un crecimiento similar con la instalación de dos grandes instituciones: el Consejo Mayor o el Parlamento de Malinas, que es el tribunal supremo de los Países Bajos borgoñones y la Cámara Central de Cuentas, el predecesor del ministerio de Hacienda. En la época de Margarita de Austria, algunos barrios de la ciudad cuentan ya con sus propios monasterios y en las afueras existe incluso un beaterio. Religiosos y beatas forman sus propias comunidades.

La ciudad borgoñona refleja así una imagen de fuerte convivencia. Un

lugar donde todos los grupos y clases sociales pertenecen. No sólo un lugar de gran prosperidad sino también de gran desigualdad.

¿Margarita de Austria?

Margarita de Austria nace en 1480. Es hija de Maximiliano de Austria y de María de Borgoña, quien fallece ya dos años después.

Margarita se cría en Francia hasta que se va a vivir a Malinas cuando cumple 13 años. Antes de cumplir los 25 ya es viuda dos veces. Nunca más volverá a casarse.

En 1507 su padre le concede el poder sobre los Países Bajos y desde 1509 reina como regente y gobernadora. Será regente hasta su muerte en Malinas, en 1530.

Money!

El pintor Marinus van Reymerswale tiene predilección por los temas con moraleja.

Ve a un cambista o un pesador de oro y a su esposa. La ropa que llevan hace suponer que son ricos. En su oficina se dedican a sus quehaceres financieros: pesan dinero y hojean un libro de cuentas.

Los cambistas son los predecesores de los banqueros. Los comerciantes acuden a ellos para cambiar su dinero por la moneda local. También conceden préstamos y recaudan impuestos. En esa época, quien se dedica al dinero, no es muy popular. Todo lo relacionado con la riqueza y la avaricia atenta contra los valores cristianos de la sencillez y la sobriedad.

Corporación de profesionales

Todo aquel que practica un oficio es miembro de una corporación, ya sea un gremio o una asociación de artesanos. Cada corporación tiene su propio patrón. El que ve aquí es San Eloy, el patrón de los herreros.

Las corporaciones defienden los intereses de sus miembros. Cuando un socio muere, se ocupan de su entierro y pagan a su viuda una anualidad. A cambio los miembros pagan una cuota. Se espera que el miembro asista a los festejos y las celebraciones de misa que organiza la corporación. En las iglesias cuentan con su propio altar que adornan, como muestra de riqueza, con costosas obras de arte y objetos de culto.

Al creador desconocido de esta estatua lo conocemos con el nombre de 'Maestro con estrella de cinco puntas'; ya que detrás de la obra se ha pintado una estrella parecida. ¿O será la estrella de cinco puntas un símbolo gremial?

Se buscan: dos hombres fuertes

Una ballesta es un arma poderosa. Sus flechas son capaces de atravesar hasta la armadura. Esta ballesta es un arco de pie.

El tirador tensa el arco apoyando el pie en un estribo que se encuentra en la parte superior y tensa la cuerda con una manivela de metal. No lo consigue un hombre solo; se necesitan dos hombres fuertes.

No se hace responsable

En este documento el duque borgoñón Juan Sin Miedo declara lo siguiente: los ballesteros de Malinas no se hacen responsables, durante sus entrenamientos, de cualquier accidente o daño.

Durante la época de los borgoñones los tiradores practican el tiro principalmente para divertirse. Antes, durante la Edad Media, se dedican más bien a mantener el orden en las ciudades y a ayudar a los duques y condes en sus conflictos.

Miss Malinas

Ya en la Antigüedad y en la Edad Media se imagina a las ciudades como mujeres jóvenes. Cuando en la época borgoñona un nuevo gobernante llega por primera vez a una ciudad, la doncella de la ciudad, ataviada, le saluda desde la puerta de la ciudad. Representa a toda la comunidad.

Esta doncella que representa a Malinas tiene algo especial: lleva una espada y una balanza. Entonces, es a la vez doncella de Malinas y Dama de la Justicia, personificación de la jurisprudencia. De esta manera Malinas resalta su protagonismo como ciudad de justicia, pues la ciudad alberga el tribunal supremo de los Países Bajos borgoñones.

Fabricantes de calcetines

Esta cajita del siglo XV es del gremio de los fabricantes de calcetines de Gante. A lo mejor contiene documentos importantes de su corporación. A lo mejor, porque la cajita está cerrada con varios candados. Acaso hacen falta más de una persona para abrirlo. Zapateros, compradores de ropa vieja, pescaderos, carreteros, jardineros, peleteros y también fabricantes de calcetines; todas estas profesiones tienen en la ciudad su propio gremio o corporación profesional. Defienden los intereses de sus miembros y forman una especie de organismo social que asiste a aquellos miembros que tienen problemas.

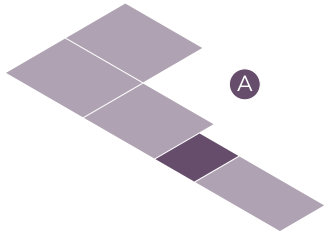
Un pueblo de mujeres en la ciudad

Las beguinas no son monjas, aunque ellas también viven en su propio universo separado de la ciudad. Son autosuficientes. En este cuadro podemos observar la rutina de las beguinas.

Las beguinas dedican la mayor parte del tiempo a los ejercicios espirituales, aunque también lavan la ropa de terceros, la secan y la blanquean en las praderas. Además cultivan la tierra y cuidan de sus

compañeras enfermas. Hilan, tejen y hacen encajes de bolillos.

El gran beguinaje de Malinas es uno de los más grandes de los Países Bajos. En el año 1550, cuenta con más de 1500 beguinas. Se trata de un verdadero pueblo de mujeres. Al principio está situado cerca de la ciudad y después ya está dentro de sus muros.



Tiempos difíciles

A lo largo de su historia las ciudades viven diferentes vidas, atraviesan periodos de florecimiento y también de crisis. En los Países Bajos las ciudades buscaban, ya desde la Edad Media, un equilibrio entre preservar su autonomía y mantener su rol como parte de un conjunto mayor. Tal como ocurre en la actualidad.

A partir de 1530, tras la muerte de Margarita de Austria, la ciudad de Malinas atraviesa un periodo difícil. La corte se traslada a Bruselas y la influencia de la ciudad comienza a decaer. Tanto nobles como artistas empiezan a mudarse a otras ciudades. En 1546 gran parte de la ciudad es destruida. El impacto de un rayo en un almacén de pólvora en la puerta *Zandpoort* provoca una explosión enorme que causa cientos de muertos y heridos.

Hacia 1550 la prosperidad de los Países Bajos borgoñones se encuentra en riesgo. El emperador Carlos V (Carlos I de España) gasta enormes cantidades de dinero en continuas guerras. La economía se deteriora y se producen tensiones religiosas. La población se rebela contra los gobernantes españoles.

Pero en 1559 la Iglesia Católica establece en Malinas la sede de un nuevo arzobispado. En la ciudad reina otra vez una actividad febril. Vuelve a convertir a Malinas en una especie de capital, esta vez para los creyentes católicos. Un papel que conserva hasta el día de hoy.

Tremendísima explosión

Es la noche del 7 de agosto de 1546. En el almacén en la *Zandpoort*, una de las puertas de la ciudad de Malinas, cae un rayo. Es un almacén de pólvora y de armas. La puerta derrumba y la explosión causa 200 muertos y 600 heridos. Gran parte de la ciudad queda arrasada. Su reconstrucción costará un dineral en tiempos de escasez.

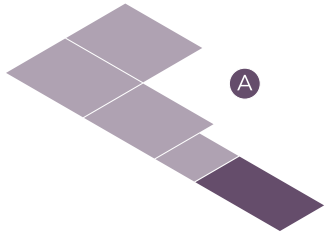
En realidad los muertos son víctimas de guerra: entre 1520 y 1550, el emperador Carlos V (Carlos I de España) y los reyes franceses hacen casi constantemente la guerra. El desastre de Malinas demuestra que es mejor no almacenar material de guerra cerca de la ciudad. Que es mejor hacerlo en fortalezas o en bastiones. La noticia de la catástrofe recorre toda Europa. Según algunos calvinistas alemanes es el castigo de Dios porque la ciudad sigue siendo católica.

La locura de la guerra Española

1570. Los soldados españoles mal pagados se amotinan en diversas ciudades de los Países Bajos. También en Malinas. Saquean, asesinan y violan. El pintor Hans Bol, originario de Malinas, representa en esta pequeña acuarela la *Spaanse Furie* o la Furia española.

En su ciudad natal, Bol pinta acuarelas sobre lienzo, una técnica especial y típica por la que se conoce a los pintores de Malinas. Desgraciadamente, como las acuarelas y los lienzos se conservan peor que otros materiales, muchas de sus obras se han perdido.

Entonces, Bol es un pintor con fama. Poco después de 1572 se instala en Amberes. Después de la caída de esta ciudad, en 1585, se marcha a Ámsterdam.



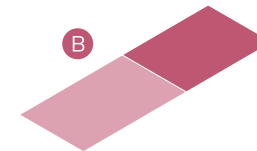
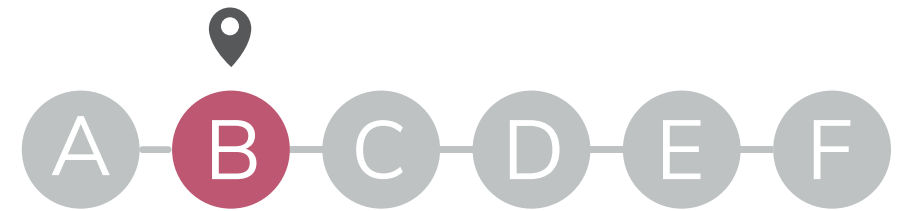
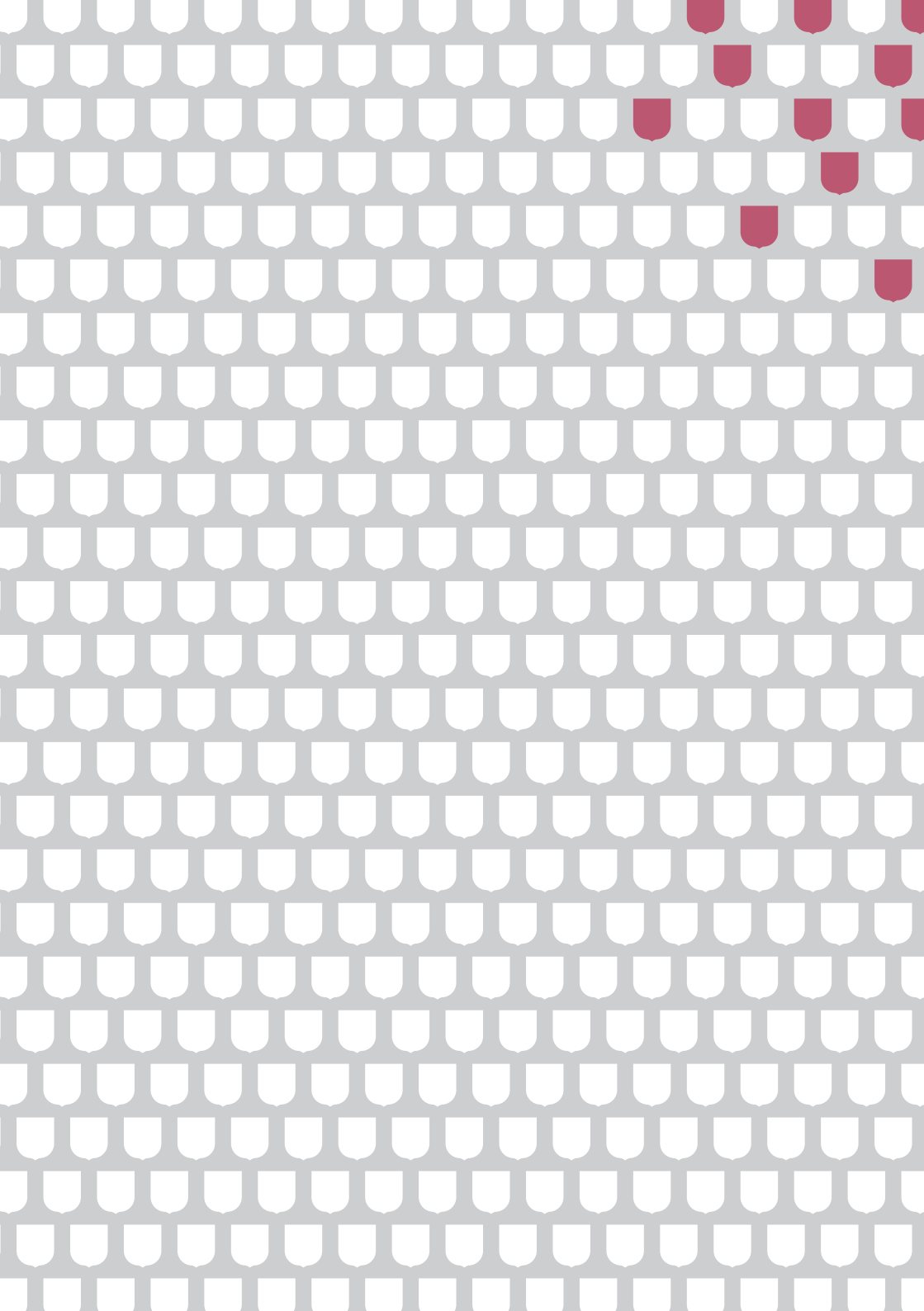
La ciudad es su gente

Una ciudad es su gente, las personas que ahí viven, muy cerca una de la otra. Una ciudad es convivencia. Los habitantes se reúnen, crean organizaciones y asociaciones vecinales. Forman grupos, comunidades y clubs. Así era hace 500 años en la Malinas borgoñona y así sigue siendo hoy.

Aquí, la Malinas actual ingresa en el palacio de Busleyden convirtiéndolo nuevamente en un punto de referencia de la vida en la ciudad.

Conozca las diversas organizaciones que dan vida a la ciudad y que congregan a sus habitantes: organizaciones sociales, culturales y religiosas; de jóvenes, de adultos mayores, de vecinos del barrio. Todos reunidos durante sus momentos de ocio, compartiendo, intercambiando ideas, dialogando. Los vecinos dan forma a la ciudad. Por eso, el Museo Hof van Busleyden comparte su espacio con ellos, aquí imaginamos juntos la ciudad.

A través de diversas exposiciones temporales, los vecinos de Malinas se presentan ante ustedes.



El arte del poder

¿Cómo se construye el poder? A través de negociaciones, tratados, diplomacia... entre bastidores. También se construye mostrándolo y exhibiéndolo; en edificios, mediante símbolos, armas y arte.

1369 es un año de gran celebración: Felipe II de Borgoña, llamado El Atrevido, duque de Borgoña, se casa con Margarita de Flandes. Ella es la futura condesa del rico país de Flandes. Nace una nueva gran potencia, el imperio de Borgoña. Un siglo más tarde, el imperio consta de casi todo el territorio actual de los Países Bajos, Bélgica y Luxemburgo, además de gran parte de Francia. Hacia 1530 Carlos V, de origen borgoñón, reina sobre el imperio mundial de los Habsburgo.

¿Cómo se expande el poder? Aplicando estrategias bien calculadas como el matrimonio de conveniencia. Creando sociedades cuyos miembros te juran lealtad: la Orden del Toisón de Oro. Haciendo la guerra. Instalando sedes de organismos públicos en lugares estratégicos: la sede del Consejo Mayor en Malinas.

Para sus relaciones públicas los Borgoñones se rodean de obras de



arte: pinturas, tapices, libros, música... y para ello contratan a los mejores artistas. Las autoridades municipales y los altos funcionarios decoran sus ayuntamientos y viviendas con obras de arte que glorifican a los monarcas.

Creando la imagen de un joven monarca

1517. Las autoridades municipales de Malinas encargan un retrato de Carlos V (Carlos I de España). El pintor es Jan van Battel, oriundo de Malinas y pintor oficial de la corte. El emperador tiene entonces 17 años. La ciudad de Malinas se orgullece de la estancia del monarca, durante su primera etapa de vida, en la corte de su tía Margarita de Austria. La obra se destina al ayuntamiento.

En el centro, Carlos ocupa el trono y está rodeado de escudos de armas de los territorios españoles sobre los cuales reina en 1517. En los paneles vemos los escudos de armas de los otros territorios heredados: a la izquierda los Habsburgo y a la derecha los borgoñones. La inscripción enumera los títulos nobiliarios de Carlos.

Las cuentas de la ciudad mencionan la remuneración que Jan van Battel ha cobrado por realizar la obra: es aproximadamente un tercio de lo que la ciudad paga ese mismo año por la compra de un caballo.

Guerra y paz

En este lienzo, el duque borgoñón Carlos el Temerario asedia la ciudad de Neuss, junto al Rin. En las tiendas de campaña se leen los nombres de las ciudades que le han apoyado con tropas. Entre ellas, Malinas. Las tiendas que representan a Malinas son de color amarillo y rojo. Todavía son los colores oficiales de la ciudad.

En mayo de 1475 el duque se rinde. Un mes después, hace la promesa de que su hija María de Borgoña se casará con Maximiliano de Austria, el hijo de su enemigo, el emperador del Sacro Imperio Romano. De esta unión surgirá la genealogía de los Habsburgo-Borgoñones.

El cuadro data de casi cien años después de los hechos. ¿Quizá para recordar la época del auge borgoñón de la ciudad?

Retrato real

Es el retrato oficial del duque borgoñón Felipe el Bueno. Se han conservado al menos 10 ejemplares del retrato. El duque lleva un costoso manto con cuello de piel y la medalla de la Orden del Toisón de Oro. Felipe el Bueno sujeta un documento oficial y lleva en la cabeza el típico chaperón.

El panel cuelga probablemente en la casa de sus aliados o en los ayuntamientos. Hoy hacemos lo mismo con los retratos de los reyes. Quien muestra el retrato, demuestra su lealtad al duque.

El prototipo sería de Rogier van der Weyden, aunque los expertos ven también características y trazos típicos de Jan van Eyck. Los dos grandes Primitivos flamencos.

Recompensar la lealtad

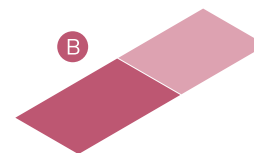
En el escudo de armas de Malinas aparece un águila. No es casualidad. Poco antes de 1490 se viven momentos de inquietud en algunas ciudades flamencas. Maximiliano de Austria detiene el poder tras la muerte prematura de su esposa María de Borgoña, madre de Felipe el Hermoso. Es el origen de la sublevación contra Maximiliano.

Malinas sigue leal a Maximiliano de Austria y para recompensar la lealtad recibe el título de condado en 1490. Es el padre de Maximiliano, el emperador Federico III de Alemania, que lo concede. A partir de entonces, la ciudad puede añadir un águila negra sobre fondo dorado a su escudo de armas. El águila es el símbolo de los soberanos alemanes.

Arte decorativo caro

1535. La flota del emperador Carlos V conquista la ciudad costera de Túnez al sultán otomano Solimán el Magnífico. Un momento importante para la reputación de Carlos como defensor del cristianismo.

Para conmemorar su victoria, Carlos V pide realizar una serie de 12 tapices. Es el encargo más caro que hace. En esa época los tapices son más caros que los cuadros. El diseñador, pintor y dibujante Jan Cornelisz Vermeyen, viaja con la flota. Este tapiz es un resumen de los otros doce. El primer arzobispo, Antoine Perrenot de Granvelle, lo exhibe en su palacio de Malinas para demostrar su lealtad a Carlos de Habsburgo.



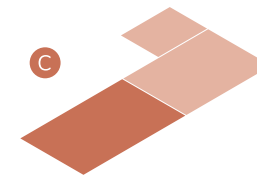
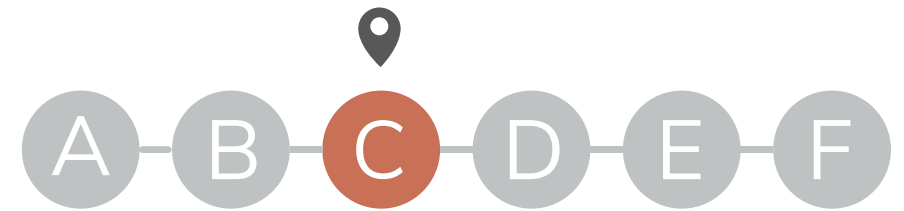
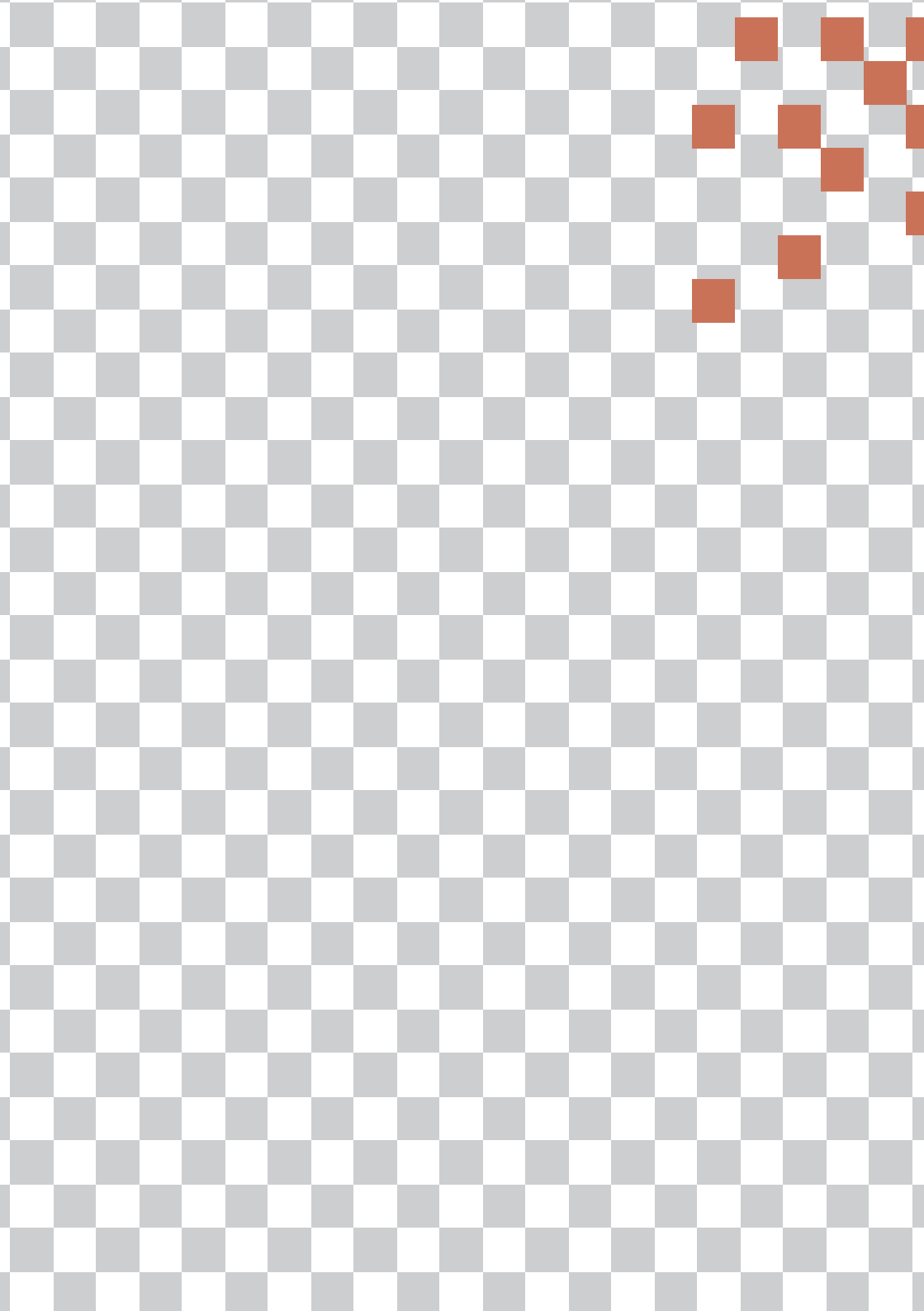
El fondo de las cosas

En este lugar libre ponemos el mundo de cabeza. En la época de los Borgoñones eran los monarcas y la nobleza que usurpaban el poder. El proyecto *De Grond der Dingen* (El fondo de las cosas) otorga el poder a los ciudadanos de Malinas. A cada habitante se le ofrece exactamente la misma porción, para experimentar, discutir, imaginar y realizar ideas.

Un metro cuadrado. Esto es lo que recibe de manera virtual cada habitante de Malinas del proyecto *De Grond der Dingen*. El metro cuadrado sirve para mejorar la ciudad, para añadir o cambiar algo. Individualmente o con otros. O cediendo su parte del terreno a una iniciativa que considere prometedora. Sólo hay una condición: la propuesta tiene que ser buena para la sociedad.

Aquí reunimos y mostramos las ideas. Obsérvelas y déjese inspirar. Discútalas. Haga otra propuesta o únase a alguna de ellas. En 2021 algunas ideas se harán realidad. La ciudad de Malinas pone a disposición del proyecto 20 000 metros cuadrados.

De Grond der Dingen es un proyecto urbano que une y activa. Es una iniciativa de la Compañía de Teatro local ARSENAAL/LAZARUS, junto con el Museo Hof van Busleyden.



El derecho en Malinas

A partir de 1473 el Parlamento de Malinas es el tribunal superior de justicia de los Países Bajos. Un poco como el actual Tribunal de Derechos Humanos de Estrasburgo lo es para los ciudadanos europeos. En 1477 el Parlamento da paso al Consejo Mayor que no tiene sede fija. Solo alrededor de 1490 vuelve a instalarse en Malinas.

Cuando alguien considera que el tribunal local no le haya hecho justicia, puede acudir al Consejo Mayor para pedirla. Solo hay un problema: el procedimiento cuesta un dineral y la mayoría de la población no tiene el dinero para pagarlo.

Mediante el Consejo Mayor, Carlos el Temerario, duque de Borgoña, pretende controlar los tribunales y mostrar su independencia respecto al rey de Francia porque hasta 1473 el órgano judicial superior de los Países Bajos ha sido el Parlamento de París.

San Ivo, patrón de los abogados, le da la bienvenida. Tal como la



ciudad le da la bienvenida a los recién llegados -juristas y otros- que vienen a instalarse en la ciudad. El luxemburgués Jerónimo de Busleyden es uno de ellos.

Acto solemne, cien años después

Un gran momento para la historia de Malinas: el 3 de enero de 1474. En la antigua casa de los concejales, la *Schepenhuis*, se celebra la inauguración del Parlamento de Malinas, lo que más tarde será el Consejo Mayor.

El duque Carlos el Temerario, su fundador, no está presente. La pintura menciona los nombres de todos los miembros del Consejo así como el año en que se pinta la obra; '1587' (casi ilegible). Estamos a más de un siglo después de la inauguración. Y en la pintura sí figura Carlos el Temerario. Así se pretende evocar, más de 100 años después, el auge de Malinas durante la época borgoñona.

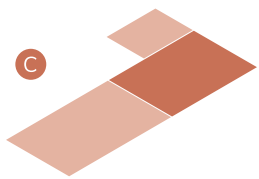
En 1616 esta obra se traslada probablemente junto con el Consejo Mayor a la Corte de Saboya (antiguo Palacio de Margarita de Austria). El edificio todavía hace función de juzgado.

Lección para los jueces justos

En el siglo XVI el artista de Malinas, Michel Coxcie, es uno de los pintores más notables de los Países Bajos. Dirige un taller importante y reside durante años en Italia. Introduce el Renacimiento mediterráneo en los Países Bajos. En 1539 Michel Coxcie se convierte en el pintor oficial de la corte de Carlos V (Carlos I de España).

Según la Biblia, el joven rey Salomón alguna vez dictó una sentencia justa y sensata. Dos mujeres afirmaron ser la madre del mismo niño. Entonces Salomón dijo: "Traedme mi espada. Partid en dos al niño y dad la mitad a la una y la otra mitad a la otra." Viendo la reacción de las mujeres, el rey supo quién era la verdadera madre. El juicio sensato de Salomón es un ejemplo y una lección para jueces. Por

ello es una escena pictórica recurrente en los ayuntamientos de los Países Bajos, donde también se administra justicia. Es muy probable que Michel Coxcie realiza esta obra para el ayuntamiento de Bruselas.



Casa de encuentros. Incubadora de ideas

Erasmus de Róterdam y Tomás Moro. Poco después de 1500 los dos grandes pensadores y escritores son invitados a este palacio animado. Ambos tienen mucho que discutir.

Como lo es nuestra época, el periodo después del año 1500 es un periodo agitado. Se acaba de 'descubrir' el Nuevo Mundo, la antigüedad grecorromana inspira a políticos, filósofos y artistas. La imprenta empuja la revolución de los conocimientos. En la Iglesia se está gestando la rebelión.

Erasmus y Moro pertenecen a una red internacional de humanistas. Viajan por Europa y se reúnen con frecuencia. También en este palacio. El anfitrión, Jerónimo de Busleyden, es un hombre de su tiempo. Para la construcción y el decorado del edificio se inspira en el renacimiento italiano. En los Países Bajos es un verdadero vanguardista.

Durante las cenas, Jerónimo y sus invitados debaten y filosofan sobre la sociedad, el arte y la cultura, sobre sus libros y las cartas abiertas que se escriben entre ellos. Los objetos de arte y las pinturas en el palacio también son temas de debate.

¡Como en el museo!

Banquero del emperador

Tanto la chimenea como el excepcional techo decorado con casetones proceden del palacio desmantelado de Gaspare Ducci en Amberes. Ducci llega a la ciudad del Escalda desde la ciudad italiana de Pistoia, poco después de 1500. Allí se llama Jaspar Does.

Ducci se enriquece con negocios – a veces sucios – y consigue meterse en los círculos más altos de la sociedad. Así se convierte en el banquero de Carlos V, pues el monarca necesita continuamente dinero para hacer la guerra.

El mural en la chimenea representa al martirio de San Lorenzo: tanto el padre como el hijo de Ducci se llaman Lorenzo. San Lorenzo es su santo patrón. Las escenas de los casetones constituyen un elogio del emperador Carlos V y de sus hazañas y victorias militares. Observamos retratos y símbolos de monarcas, como el águila de los Habsburgo.

Hall of fame de Malinas

No se equivoque: los vitrales de esta sala no se remontan a la época borgoñona. Datan de los años 1950 y son realizadas por Jean-Pierre Tuerlinckx y el maestro vidriero de Malinas Joz. Beeck. Demuestran que la ciudad de Malinas se siente orgullosa de su historia.

En el primer vitral observamos, de izquierda a derecha, los retratos romantizados de: Felipe el Hermoso con el Consejo Mayor; Margarita de Austria y el joven Carlos V, Jerónimo de Busleyden en el jardín y su palacio después de la renovación de 1930-1938; y Tomás Moro, visitando a Busleyden.

En el segundo y tercer vitral figuran: Margarita de York; los arquitectos Anthonis I y Rombout II Keldermans; Felipe II y el arzobispo de Granvelle, ambos con sus escudos de armas en un vitral separado.

Amigos con prestigio

El palacio de Busleyden es “una verdadera casa de humanistas”, según lo escribe el inglés Tomás Moro, humanista también y autor de la famosa obra *Utopía*. Algunas fuentes señalan que empieza a redactar esa obra durante su estancia en el palacio. Al igual que el gran Desiderio Erasmo de Róterdam, Moro pertenece al círculo más íntimo de Jerónimo de Busleyden.

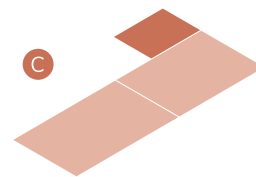
Como son verdaderos humanistas, dominan el latín, son eruditos y participan en los grandes debates sociales de su época. Discuten, mantienen correspondencia y publican libros. Pertenecen a la élite de los humanistas europeos.

Jerónimo de Busleyden?

Jerónimo de Busleyden (c. 1470-1517) pertenece a una vieja familia adinerada de la localidad de Bauschleiden (Boulaide) en Luxemburgo. Llega a la capital borgoñona, Malinas, para vivir y trabajar. En 1504 pasa a ser miembro del Consejo Mayor. En el seno de la Iglesia también desempeña diferentes cargos prominentes, en distintos lugares tanto en Francia como en los Países Bajos.

Jerónimo conoce al papa Julio II en Roma y a Maximiliano de Austria en Malinas. Como enviado del joven Carlos V viaja a España en 1517 para preparar la subida al trono. En Burdeos, sin embargo, sucumbe a una pulmonía. Busleyden está enterrado en la catedral de San Rumoldo en Malinas.

Con una parte de la herencia de Busleyden, el humanista Erasmo funda el Colegio Trilingüe en Lovaina. Aún teniendo pocos recursos, allí cualquiera puede estudiar los tres idiomas en los que está escrita y traducida la Biblia: el latín, el griego y el hebreo.

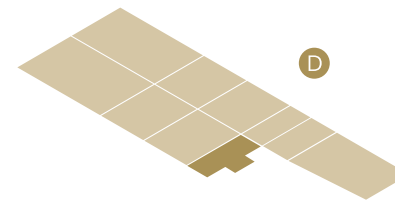
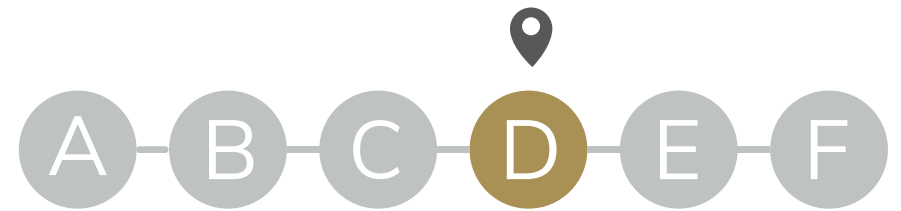
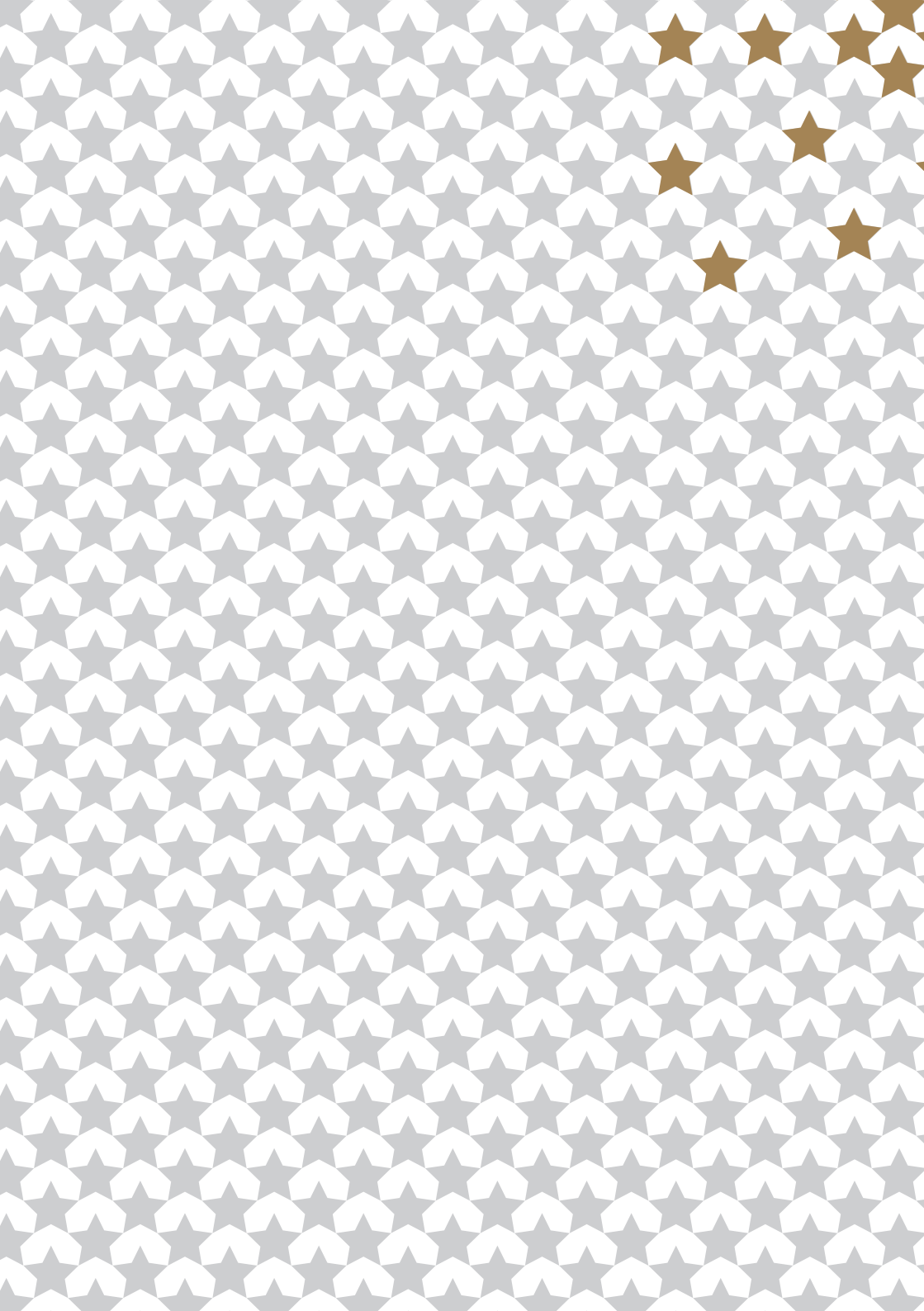


Soberbia festiva

En la época de Busleyden, los murales que se encuentran en este espacio tienen un doble objetivo. Los residentes y los huéspedes disfrutaban de su belleza y, además, las imágenes sirven de inspiración para las conversaciones de sobremesa. Los temas vienen de la Biblia y de la antigüedad clásica, como es usual en el Renacimiento. Las pinturas datan de poco antes de 1515.

En los fragmentos conservados se aprecian dos celebraciones de banquetes con sus protagonistas. En la pared frente a la entrada, a la derecha, se encuentra el personaje mítico griego Tántalo. Sobre la puerta de entrada, la figura bíblica de Baltasar. Ambas historias remiten, en la Antigüedad, a casos de soberbia. La escena a la izquierda, frente a la entrada, nos presenta al joven y osado Faetón que se acerca demasiado del sol con su carro celestial y cae estrellado. También se trata de un mito clásico.

Los murales fueron descubiertos, escondidos bajo varias capas de cal, en 1864. Los más importantes son fotografiados alrededor de 1900, antes de que parte del palacio fuera destruida durante la Primera Guerra Mundial. Las fotos sirvieron de fuente indispensable para la restauración.



Ciudad de maestros

Pericia y maestría. Marcas de calidad. Así se distinguen los artistas y los artesanos de los Países Bajos durante la época de los Borgoñones. Malinas ejerce una fuerte atracción sobre el talento de toda Europa, en las más diversas disciplinas.

La ciudad es famosa sobre todo por algunos productos de éxito. Las llamadas 'muñecas de Malinas', por ejemplo, son esculturas de madera pintadas y a veces también vestidas, que representan a los santos. Se producen en serie para el uso privado. Más tarde, en el siglo XVI, se realizan figuras bíblicas de alabastro, un tipo de piedra de color blanco. Se pegan sobre madera con un marco de papel maché. Tanto las 'muñecas' como las figuras de alabastro se utilizan para meditar o para rezar en casa.

A través de los gremios, los artesanos garantizan la calidad de los productos. También ofrecen cursos y organizan la transmisión de conocimientos. La producción es masiva y se exporta a gran escala.

Malinas es también famosa por la producción de guadamecí, de cañones y de campanas fundidas en bronce.

En nuestro tiempo, la pericia y la maestría de los artesanos vuelven a inspirar. Malinas tiene otra vez buena fama por la calidad de sus empresas y de sus cursos de capacitación. Cada vez más artistas se inspiran en el renacimiento artesanal.

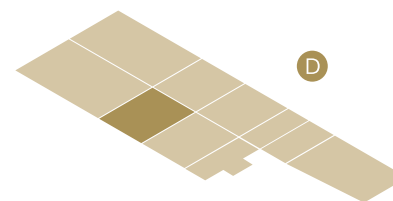


Dos calvarios

Dos veces la misma escena: Cristo y dos delincuentes son crucificados en el Calvario. Son dos piezas de alabastro. Malinas era muy conocida por sus figuras de alabastro.

El Calvario, el objeto que tiene el número 47, es tal vez del famoso artista Jehan Mone (c. 1485-1554), del norte de Francia. Trabaja en Malinas. Es maestro en la corte del emperador Carlos V (Carlos I de España). En la parte de abajo, Cristo lleva la cruz hacia el Calvario. En la parte superior, su cuerpo es depositado en el sepulcro.

Compárelo con el Calvario que tiene el número 44, de artista desconocido. Es posterior y data del siglo XVI. La escena es más dinámica, las figuras son verdaderos individuos y la emoción es más fuerte. Un buen ejemplo de que el Renacimiento está en pleno apogeo.



El niño Jesús

El pequeño niño Jesús está desnudo y sujeta con la mano izquierda el globo terráqueo y bendice con la mano derecha. Durante el Renacimiento se producen en serie figuras de madera parecidas que se exportan a toda Europa. En cuanto a la exportación, Malinas desempeña el papel principal. Las figuras producidas en Malinas se destacan entre otras cosas por sus caras redondas y sus ricas cabelleras.

Estas figuras son apreciadas sobre todo en los conventos de monjas. Allí las hermanas visten y adornan al niño Jesús. Durante la época de Navidad, la figura se coloca en un altar. Con esta práctica se afirma la pasión relacionada con la fe.

Según un inventario hay dos figuras similares en la biblioteca de Margarita de Austria.

Santos protectores contra la peste

En la fe católica, los santos son una especie de intermediarios o mediadores. Los creyentes pueden dirigirse a Dios a través de ellos para pedir un favor, pedir ayuda o para darle las gracias. Para muchos, María, la madre de Jesús, encarna perfectamente este papel. Así, tanto la Virgen como los santos son representados de esa manera.

En la Edad Media, San Roque es uno de los santos protectores contra la peste. Por sus contactos con los enfermos, San Roque mismo se contagia con la peste, por lo que se retira a la montaña donde un ángel lo cuida y un perro le provee de víveres. El santo se cura. Se pide protección al San Roque y a los otros santos protectores contra la peste para protegerse contra enfermedades mortales o contra una

muerte inesperada sin recibir los últimos sacramentos.

Los calvinistas rechazan el culto a los santos, lo que en 1566 desemboca en la Furia iconoclasta. Muchas estatuas de santos, también en Malinas, no sobreviven la furia. Entonces, no es tan evidente que podamos contemplar estos tesoros conservados.

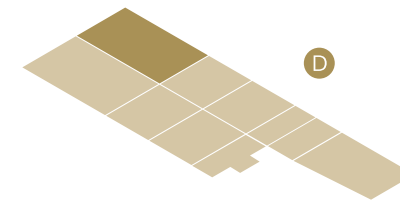


¿Una Cámara de Maravillas del siglo XXI?

La decoración de este espacio con arte contemporáneo tiene su origen en la rica historia artesanal de Malinas y en su gran variedad de técnicas y materiales. Muchos artistas contemporáneos muestran interés por materiales y técnicas que antiguamente fueron clasificadas (y menos apreciadas) como artesanía: cerámica, carpintería, policromía, cristal, textil...

Este aspecto del pasado malinés y el actual interés que suscita, han sido reunidos en una especie de Cámara de Maravillas de la época de Jerónimo de Busleyden, precursora de la idea de *museum*. La selección de obras y artistas se ha realizado de manera asociativa. Una auténtica joya, en todos los sentidos es *Tower*, de Jimmie Durham, inspirada en la torre de San Rumoldo. La obra muestra la ambigua relación que tienen los artistas con la artesanía.

En nuestra época, más que la excelencia de la capacidad profesional, lo importante es la imaginación. Las ideas pueden tomar cuerpo partiendo de cualquier cachivache y las técnicas artesanales no lucen solo por sí mismas, sino que forman parte de un juego a la vez libre y poético, de formas e ideas.



Ansia de conocimientos

En los siglos XV y XVI el mundo se abre. Se exploran nuevos continentes y la tierra se vuelve redonda. Las ciencias florecen y la sed de conocimientos es muy grande. Es una revolución que nos sigue alimentando.

Los conocimientos de las plantas y del cuerpo humano; la creación de mapas de la Tierra, estudiar la Biblia y los textos en griego y latín... Muchas ciencias conocen su apogeo durante el Renacimiento. Se experimenta con mucha intensidad.

Científicos y artistas frecuentan los mismos círculos. Colaboran, son amigos y se inspiran. Muchas veces son a la vez científico y artista. Recuerde al *homo universalis* por excelencia, Leonardo da Vinci. Se reúnen en palacios y cortes, como la de Margarita de Austria en Malinas. Se crean bibliotecas y se reúnen colecciones de objetos de la naturaleza o de piezas exóticas del Nuevo Mundo. Los artistas reciben un sinnúmero de encargos.

En nuestra época parece que los artistas y los científicos se llevan cada vez mejor para inspirar al mundo. Igual que en el Renacimiento.

Colaboración mundial en Malinas

En 1554 Rembert Dodoens, nacido en Malinas, publica el *Cruydeboeck* (Herbario), una de las obras científicas más importantes del siglo XVI. Dodoens es el médico oficial de la ciudad durante 30 años.

Por primera vez en la historia, Dodoens describe de manera sistemática todas las plantas conocidas. A esta publicación le

seguirán numerosas reediciones y traducciones. Otro habitante de Malinas, Pieter van der Borcht, ilustra versiones posteriores del libro de Dodoens con imágenes fieles a la realidad. Es una ilustración de cómo los científicos y los artistas colaboran en los mismos proyectos durante el siglo XVI.

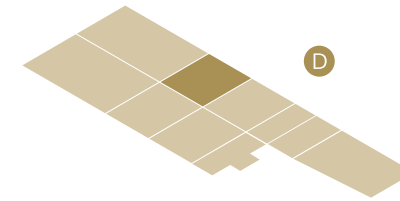
El mundo en casa

En el siglo XVI y sobre todo en el siglo XVII, los globos terráqueos y los globos celestes se vuelven muy populares entre los miembros de la clase alta. Se exhiben con orgullo en las salas de arte y en las bibliotecas.

Los globos revelan qué partes de la tierra se van descubriendo y de qué partes se crea un mapa. Los mapas de Gerardus Mercator, entre otros, sirven de fuente de información para los que hacen los globos.

La familia de cartógrafos Van Langren es uno de los productores más importantes de globos. Todo empieza en los Países Bajos del norte, pero en 1608 Arnold Floris van Langren se instala en los Países Bajos meridionales. Trabaja en la corte de Bruselas.

Los globos terráqueos nos muestran el cambio rápido del universo de los humanistas. Para ellos, es una época excitante, llena de novedades y desarrollos inesperados.



Margarita y su imagen

Margarita de Austria, como todos los gobernantes, cuida su imagen. Se ha convertido en la mecenas de artistas y científicos. También como la mujer que cría a Carlos V y como mujer independiente y segura de sí misma.

Es la imagen que Margarita le da desde Malinas al mundo. Mediante retratos e imágenes. En poemas y otros textos. En medallas y medallones. Lo hace después de la muerte de su segundo marido, Filiberto de Saboya, en 1504. Entonces, Margareta tiene 24 años. Algunos años después se convierte en regente de los Países Bajos.

Margarita funda su propia biblioteca, reúne una impresionante colección de arte gracias en parte a los regalos que recibe. La colección se ha dispersado a través de los siglos y se encuentra ahora en los museos más importantes del mundo. Con el inventario que se ha hecho, sabemos lo que pertenece a su colección.

Cuando en el siglo XIX Bélgica comienza a elaborar su identidad, apoyándose en personajes históricos relevantes, se rescata también la imagen de Margarita. Se vuelven a realizar pinturas y estatuas de ella. A este museo del siglo XXI le encanta ponerla otra vez en un pedestal.

Una viuda segura de sí misma

A finales de 1501, Margarita de Austria se casa con Filiberto II de Saboya. Sólo 3 años después, fallece su querido Filiberto. Margarita se queda viuda por segunda vez. No vuelve a casarse jamás. Al contrario, Margarita mantiene vivo el recuerdo a Filiberto, haciendo

encargos de retratos y medallas. Así también muestra que quiere seguir siendo viuda. Este estatus no sólo le confiere más libertad sino también más poder.

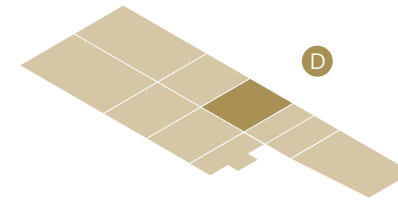
Margarita pide al famoso escultor alemán Conrat Meit que venga a trabajar en su corte. Es él quien realiza los dos bustos realistas en miniatura, aunque los que aquí ve son dos copias. Los bustos auténticos están en el *petit cabinet* (pequeño gabinete) de Margarita en Malinas, un pequeño espacio privado donde se retira cuando quiere que la dejen en paz.

Teatro de títeres en la corte

En esta pintura Margarita disfruta del teatro de títeres. Están presentes sus cortesanos, sus sobrinas y su sobrino Carlos. Son los hijos de su hermano Felipe el Hermoso, que muere en 1506. Carlos tiene 6 años entonces. Margarita cría a sus sobrinos en su corte en Malinas.

Carlos tiene su propia corte y su propio pequeño parque zoológico. Adriano de Utrecht, quien más tarde será el papa Adriano VI, se encarga de su educación.

Pero ¡ajo!, la obra es de 1891. La hace el pintor de Malinas, Willem Geets. La ciudad la adquiere más tarde. Geets plasma una imagen romántica de la corte de Margarita, el símbolo por excelencia del gran pasado de la ciudad.



¿Quién es la auténtica Margarita?

¿Quién es la auténtica Margarita de Austria? ¿Qué piensa? ¿Qué siente? Son preguntas difíciles. Aparte de su correspondencia, sólo contamos con obras de arte para darles respuesta. ¿Es la auténtica Margarita la que nos muestra el arte?

¿La poesía y la música nos permiten conocer la vida privada y los sentimientos de Margarita? Margarita escribe versos sobre la viudez y siente predilección por la música melancólica. Es la inconsolable viuda tras la muerte de su segundo esposo.

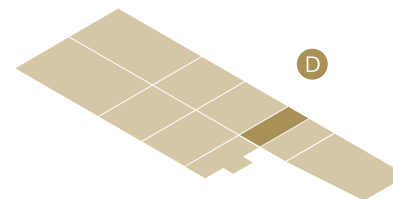
Margarita pinta, canta y toca algún instrumento musical. No es extraño en absoluto que su palacio en Malinas se convierta en un centro de cultura y que se considere protectora de las artes. Encarga la realización de gran número de obras de arte.

Para Margarita la piedad y las otras virtudes cristianas son muy importantes. ¿O también forma parte de la imagen que quiere dar de sí misma? Todavía resulta complicado y el asunto queda sin resolver.

Palabras mundanas

Además de las artes plásticas, a Margarita de Austria también le gustan la literatura y la música. En su palacio de Malinas funda una biblioteca impresionante. También contrata a un escritor, Jean Lemaire de Belges, y ella misma escribe poemas.

Es llamativo que una monarca de esa época cuente con tantos libros no religiosos: libros de caballería, manuscritos históricos, colecciones de poemas y cancioneros con temas como el amor, la pérdida y el destino caprichoso. Son temas que tienen que ver con la muerte de su querido esposo Filiberto II de Saboya que muere demasiado joven. Pero también se refiere a la muerte de su papagayo, conocido como su 'amante verde'.



Polifónico

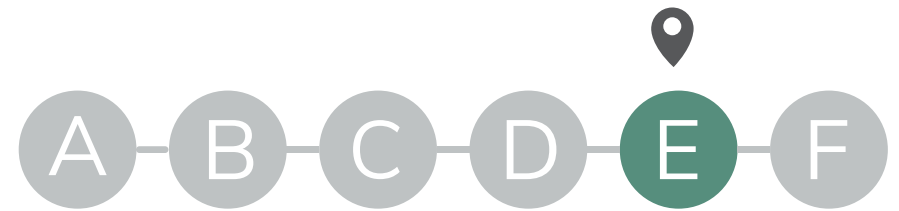
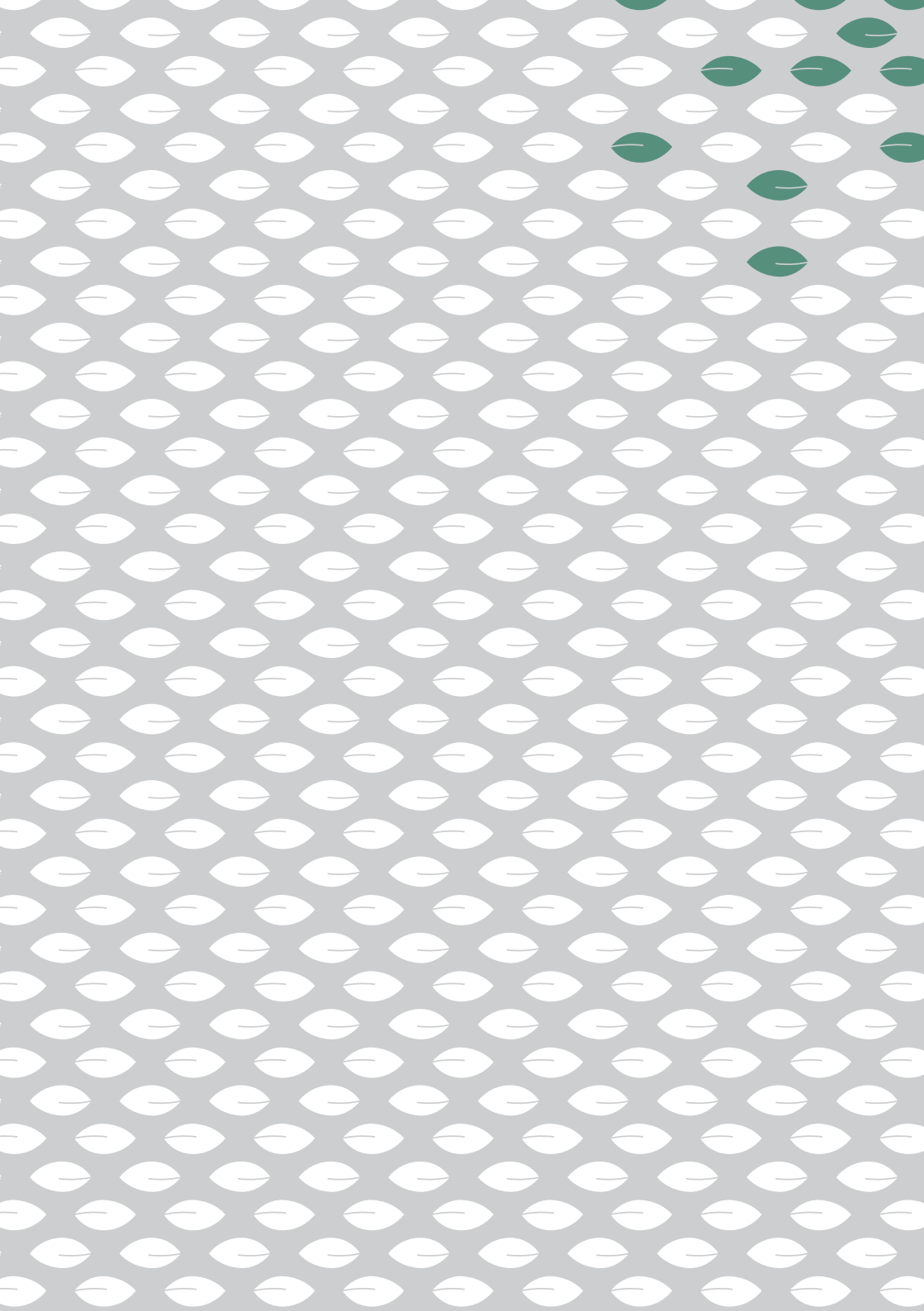
Durante la época borgoñona culmina la polifonía: múltiples voces entonan la misma melodía. Los compositores de los Países Bajos tienen fama internacional: Josquin des Prés, Adriaan Willaert, Heinrich Isaac y Orlando di Lasso, entre otros.

A Margarita le encanta la polifonía. Se oye, por consiguiente, a menudo en su corte. Malinas es un importante centro para la música. El gran Petrus Alamire tiene su taller en la ciudad. El genio multidisciplinario de Alamire abarca a la vez la composición musical, la diplomacia combinada con el espionaje y el comercio de instrumentos musicales. Hasta su nombre suena a música.

Alamire es más conocido como copista de música. Hace maravillosos manuscritos ricamente decorados. Son los regalos de negocios favoritos de los monarcas. Petrus Alamire y Jerónimo de Busleyden se conocen bien.

Margarita siente una especial predilección por la música del compositor de la corte Pierre de la Rue. En el espléndido antifonario en pergamino que se encuentra en la sala siguiente, seis de las siete composiciones son de la mano del maestro. El libro está hecho por ... Alamire.

Los polifonistas de los Países Bajos tienen fama por toda Europa. Lo mismo ocurre en nuestro tiempo con los intérpretes flamencos de música antigua y nuestros festivales dedicados a ella porque gozan de una fama a nivel mundial.



Técnicas mixtas en 1500

Arte de técnicas mixtas. Ensamblajes en tres dimensiones... términos de nuestro tiempo que describen perfectamente las intrigantes, vulnerables y obras únicas aquí presentadas: los Jardines cerrados, *Besloten Hofjes*, son retablos devocionales en forma de armario que representan jardines paradisiacos. En Gante, Margarita se procura uno.

Estos *Jardines cerrados* (hortus conclusus) se realizan sobre todo entre los años 1500-1550 para las hermanas del hospital de Malinas. Durante siglos las mismas hermanas trabajan los *Jardines* y dirigen sus oraciones al retablo. Junto a estos maravillosos armarios las hermanas meditan sobre la pasión y la muerte de Cristo, sobre los santos y sus martirios, sobre las historias de la Biblia y los peregrinajes. Son también los temas de los *Jardines cerrados* con sus infinitos detalles, entre las que se encuentran incluso reliquias de santos.

En la mayoría de los casos ignoramos los nombres de sus creadores o creadoras. Su trabajo artístico, que resulta de la colaboración minuciosa de las manos con la mente, lo seguimos apreciando y considerando mucho en nuestro tiempo.

Gracias a su reciente restauración, acabamos de comprender que los *Jardines cerrados* no solo están hechos *por*, sino también *para* las hermanas del hospital.



Madera de la cruz

En general, los *Jardines cerrados* son todos únicos. Pero este ejemplar es completamente diferente. Por su tamaño y por la escena que representa. Es más reciente que los demás *Jardines*. Y lo que despierta el interés: más que representar un jardín paradisíaco, es un auténtico relicario.

La mayoría de las veces, los *Jardines cerrados* contienen reliquias. En este caso, hay muchas, sobre todo de mujeres santas. Como símbolo de respeto, las reliquias están envueltas en seda y con alambre de metal. Las inscripciones nos dicen a quién o a qué objeto pertenece la reliquia. Una de ellas llama nuestra atención: 'de sancta cruce'. Se supone que se trata de un fragmento de madera de la Santa Cruz de Cristo.

Durante mucho tiempo, las reliquias han sido extremadamente importantes en la iglesia católica. Mediante ellas, uno puede entrar en contacto con el santo al que venera y sacar fuerza. Siempre circulaban muchas reliquias falsas. Comerciantes abusaban de la confianza de la gente para vendérselas.

El foso de los leones

¿Cómo es posible que una escena del Antiguo Testamento figure en un *Jardín cerrado*? Es el caso del profeta Daniel que se encuentra en el foso de los leones.

Daniel es arrojado al foso de los leones porque sigue orando a Dios y no al rey persa. Para impedir que lo liberen, incluso sella el foso. Pero Daniel sale ileso del foso, gracias al ángel que le lleva comida sin romper el sello.

En la Edad Media, se compara la historia de Daniel con la virginidad

de María. Al igual que el sello del foso, la virginidad de María queda intacta. Así el tema de la virginidad se introduce también en este Jardín cerrado.

Bien conservado

Durante algunos períodos, se utilizan, completan o restauran los *Jardines cerrados* con más intensidad. Este Jardín está bien conservado. No siempre es el caso.

Tanto las delicadas flores de seda como las figuras policromas están en muy buen estado. Lo mismo se puede decir de los dos paneles pintados: a la izquierda se ve a Santiago y un hombre arrodillado (Jacob Van den Putte) y, a la derecha, tres mujeres: Santa Margarita, la esposa del hombre (Margaretha Svos) y María, su hija (en pequeño). Es muy probable que los paneles estaban muchas veces cerradas. La luz del día por consiguiente ha afectado menos los colores y los tejidos.

Se supone que la pareja ha encargado y pagado este *Jardín*.

Virginal

La virginidad es uno de los temas principales de los *Jardines cerrados*, que ya de por sí, son una metáfora de la virginidad. Para comprender el doble sentido hay que saber las historias vinculadas a las representaciones.

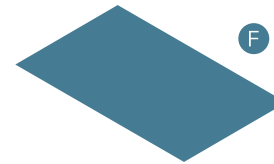
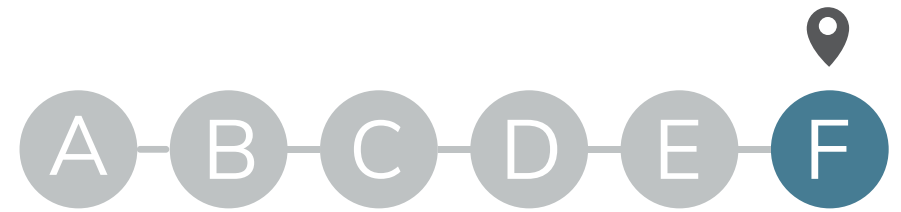
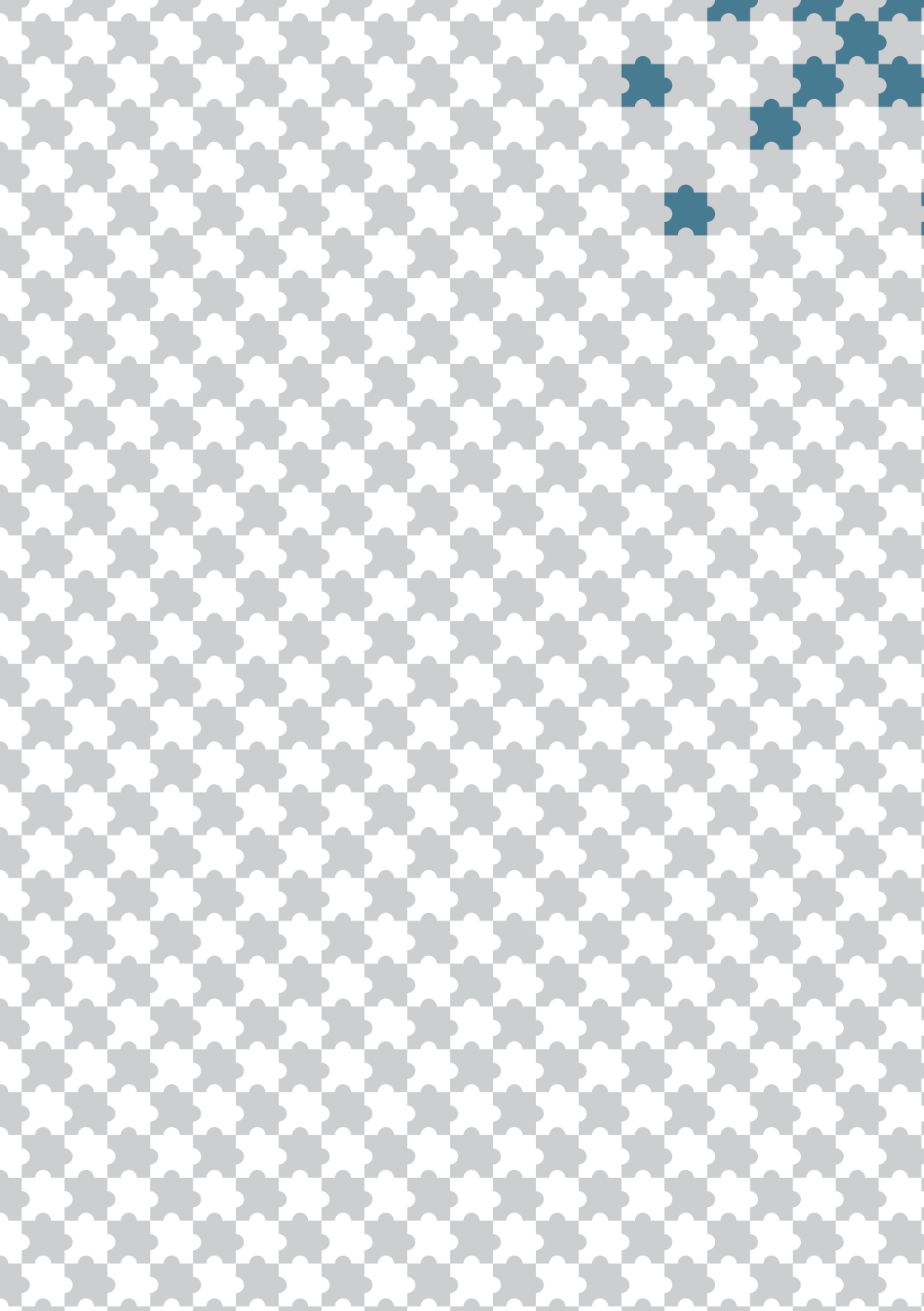
A la derecha del altar con la cruz, observamos a una mujer arrodillada, junto a un unicornio, el animal legendario. La caza del unicornio es una historia cristiana. No se puede domar un unicornio salvaje, excepto cuando encuentra a una doncella. El animal la acaricia y se duerme. Así, los cazadores lo pueden rematar.

En el universo medieval, el unicornio es el símbolo de Cristo. Es el fruto del vientre de María y muere para salvar al mundo. A pesar de dar a luz, María sigue virgen. Las hermanas también quieren unirse a Dios, no física sino espiritualmente. Tal como vírgenes.

Desteñidos y desgastados

Durante cinco siglos, las hermanas del hospital de Malinas poseyeron los *Jardines cerrados*. El tiempo y el uso han dejado sus huellas requiriendo de vez en cuando una limpieza a fondo. Este *Jardín* ha sufrido los efectos de la humedad, del calor y de la luz.

El pan de oro, las figuras policromas y el medallón central de pasta de papel (que incluye otro *jardín cerrado*) han conservado los colores. Los colores de las flores de seda, sin embargo, están desteñidos y las fibras están desgastadas. El papel original de la parte trasera del armario tampoco ha sobrevivido los estragos del tiempo. A finales del siglo XIX fue sustituido por una imitación de madera.



Sala de descanso



@hofvanbusleyden

www.hofvanbusleyden.be

Gracias por su visita.
Por favor regrese esta guía de visitante a la recepción.